

**日本語**

本製品の機能は、以下のように変更されています。
付属のCD-ROMに収録されている取扱説明書とあわせてご覧ください。

RF モードによる違いについて**Wide Band (WIDE)**

安定した伝送性能を優先したモードです。無線についての特別な知識がなくても、簡単に設定・運用できます。
冗長性を持たせるためにデータを複数回送信するなど、Narrow Bandと比べて、より安定した通信のための信号処理を追加しています。
音声遅延時間は約5ミリ秒です。

Narrow Band (NARROW)

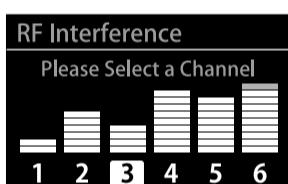
24bitリニアPCMの高音質デジタル伝送、および低遅延伝送を実現した、音質優先モードです。また、チャンネルが固定されたWi-Fiや、照明装置の操作に使用する無線リモコンなど、2.4 GHzを使用するほかの無線システムを避けたチャンネル設定ができます。
音声遅延時間は約3ミリ秒です。

多チャンネル運用時の最大チャンネル数について

DWZシリーズでは最大6チャンネルでの運用が可能です。ただし、実際に同時運用できるチャンネル数は、Wi-Fiおよびその他の妨害波の影響により異なります。

Clear Channel Scan (クリアチャンネルスキャン) 機能について (ZRX-HR50/HR70のみ)

Clear Channel Scan画面では、各チャンネルの妨害波状態が表示されるようになりました。



バーの高さは妨害波の強さを示しています。
よりバーの低いチャンネルを使用してください。

ご注意

- 受信状態が悪い場合は、電子レンジ、無線LAN機器、携帯端末などの2.4 GHz帯を使う無線機器をレシーバーから遠ざけるか、2.4 GHz帯を使う無線機器の運用を停止してください。
- レシーバーのアンテナは、金属物からできるだけ離して設置してください。
- 24bitリニアPCM伝送は、RFモードをNarrow Bandに設定したときに有効です。

English

The following changes have been made for this product's functions.

Read this document together with the operating instructions stored on the supplied CD-ROM.

Differences between RF modes**Wide Band (WIDE)**

This mode prioritizes stable transmission, and allows easy operation and configuration without requiring extensive knowledge of wireless devices. This mode sends data multiple times to provide redundancy and adds signal processing that provides more stable transmissions than in Narrow Band mode.

The audio delay time is approximately 5 milliseconds.

Narrow Band (NARROW)

This mode prioritizes audio quality, and provides 24-bit linear PCM high-quality digital transmissions and minimum transmission delay. In addition, channels can be configured to avoid congestion with fixed-channel Wi-Fi and other wireless systems that use the 2.4-GHz band, such as wireless remote controls used to operate lighting equipment.

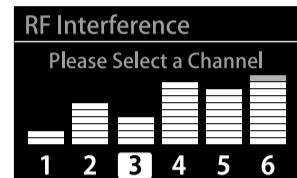
The audio delay time is approximately 3 milliseconds.

**Maximum number of channels during multi-channel operation**

Operation with up to six channels is possible with the DWZ series. However, the actual number of channels that can be used simultaneously may vary depending on environmental interference, such as the presence of Wi-Fi networks.

Clear Channel Scan function (ZRX-HR50/HR70 only)

The congestion status of each channel is now displayed in the [Clear Channel Scan] screen.



The length of the bars indicate the level of congestion.

Use channels with shorter bars.

Notes

- If the reception status is poor, move microwave ovens, wireless LAN devices, mobile terminals, and other devices that use the 2.4 GHz band away from the area of the receiver or stop operation of these devices.
- Install the antenna of the receiver as far away from metallic objects as possible.
- 24-bit linear PCM transmission is enabled when the RF mode is set to Narrow Band.

Français

Les modifications suivantes ont été apportées aux fonctions de ce produit.
Lisez ce document ainsi que le mode d'emploi enregistrés sur le CD-ROM fourni.

Définitions entre les modes RF**Wide Band (WIDE)**

Ce mode met en priorité une transmission stable et vous permet un fonctionnement et une configuration faciles sans nécessiter une grande connaissance des fréquences sans fil.
Ce mode envoie plusieurs fois des données pour fournir une redondance et ajoute un traitement de signal qui donne de meilleures transmissions stables qu'avec le mode Narrow Band.
Le délai d'audio d'environ 5 millisecondes.

Narrow Band (NARROW)

Ce mode met en priorité la qualité audio, et fournit une transmission numérique PCM linéaire à 24 bits de haute qualité et un délai de transmission minimal. De plus, les canaux peuvent être configurés pour éviter tout encombrement avec la Wi-Fi de canal fixe et d'autres systèmes sans fil utilisant la bande 2,4 GHz, tel que des télécommandes sans fil utilisées pour allumer les équipements d'éclairage.
Le délai d'audio d'environ 3 millisecondes.

Nombre maximal de canaux lors d'opération à multicanaux

Il est possible d'utiliser jusqu'à six canaux avec la série DWZ. Par contre, le nombre maximal de canaux pouvant être utilisés simultanément peut varier en fonction des interférences environnementales, tel que la présence de réseaux Wi-Fi.

Fonction de numérisation de fréquence en clair (ZRX-HR50/HR70 uniquement)

L'état d'encombrement de chaque canal s'affiche maintenant dans l'écran [Clear Channel Scan].



La longueur des barres indique le niveau d'encombrement.

Utilisez des canaux avec des barres plus courtes.

Remarques

- Si l'état de réception n'est pas bonne, déplacez les fours à micro-ondes, les dispositifs LAN sans fil, les terminaux mobiles ou tout autre appareil utilisant la bande 2,4 GHz loin de l'emplacement du récepteur ou arrêtez le fonctionnement de ces appareils.
- Installez l'antenne du récepteur le plus loin possible des objets métalliques.
- La transmission PCM linéaire à 24 bits est activée lorsque le mode RF est réglé sur Narrow Band.

Deutsch

Die folgenden Änderungen wurden an den Funktionen dieses Produkts vorgenommen. Lesen Sie dieses Dokument zusammen mit der auf der mitgelieferten CD-ROM gespeicherten Bedienungsanleitung.

Unterschiede zwischen Hf-Modi**Wide Band (WIDE)**

Dieser Modus stellt die stabile Übertragung in den Vordergrund und ermöglicht die einfache Bedienung und Konfiguration, ohne dass Sie hierzu über weitreichende Kenntnisse über drahtlose Geräte verfügen müssen.

Dieser Modus sendet Daten mehrfach aus, um Redundanz zu erzielen und ermöglicht Ihnen, ohne eingehendere Kenntnisse der Funkfrequenzen die Auswirkungen auf andere drahtlose Geräte zu reduzieren. In diesem Modus wird eine Signalverarbeitung angewandt, die stabilere Übertragungen als im Modus Narrow Band ermöglicht.

Die Audioverzögerung beträgt etwa 5 Millisekunden.

Narrow Band (NARROW)

Dieser Modus stellt die Audioqualität in den Vordergrund und bietet digitale 24-Bit-PCM-Übertragungen hoher Qualität sowie geringstmögliche Audioverzögerung.

Außerdem wird die Beeinträchtigung durch Wi-Fi-Ausrüstung mit festen Kanälen sowie durch Funkfernbedienungen im 2,4-GHz-Band vermieden, die für Beleuchtungseinrichtungen und andere mobile Geräte verwendet werden. Die Audioverzögerung beträgt etwa 3 Millisekunden.

Maximale Anzahl Kanäle bei Mehrkanalbetrieb

Bei der DWZ-Serie ist der Betrieb mit bis zu sechs Kanälen möglich. Die tatsächlich gleichzeitig zu verwendende Anzahl von Kanälen kann jedoch in Abhängigkeit von Störungen in der Umgebung wie beispielsweise durch WLAN-Netzwerke variieren.

Funktion „Clear Channel Scan“ (nur ZRX-HR50/HR70)

Der Belegungsstatus jedes Kanals wird nun im Bildschirm [Clear Channel Scan] angezeigt.



Die Länge der Balken zeigen das Ausmaß der Belegung an.

Verwenden Sie Kanäle mit kürzeren Balken.

Hinweise

- Bei schlechtem Empfang entfernen Sie Mikrowellenherde, W-LAN-Geräte, mobile Endgeräte und andere Geräte, die das 2,4-GHz-Band verwenden, aus der Nähe des Empfängers oder schalten Sie diese Geräte ab.
- Bringen Sie die Antenne des Empfängers so weit wie möglich von metallischen Gegenständen entfernt an.
- Die lineare 24-Bit-PCM-Übertragung ist aktiviert, wenn der Hf-Modus auf Narrow Band gesetzt ist.

Italiano

Sono state apportate le seguenti modifiche alle funzioni di questo prodotto.
Leggere il presente documento unitamente alle istruzioni per l'uso memorizzate sul CD-ROM fornito in dotazione.

Differenze tra le modalità RF**Wide Band (WIDE)**

Questa modalità dà la priorità alla stabilità della trasmissione, semplificando l'utilizzo e la configurazione anche senza una conoscenza approfondita dei dispositivi wireless.

In questa modalità i dati vengono inviati più volte per assicurare ridondanza ed è integrata una elaborazione dei segnali che offre maggiore stabilità delle trasmissioni rispetto alla modalità Narrow Band.

Il ritardo audio è di circa 5 millisecondi.

Narrow Band (NARROW)

Questa modalità dà la priorità alla qualità audio e offre trasmissioni digitali di alta qualità in formato PCM lineare a 24 bit e minimizza il ritardo di trasmissione. Inoltre è possibile configurare i canali al fine di evitare la congestione con il Wi-Fi a canale fisso e altri sistemi wireless che utilizzano la banda dei 2,4 GHz, ad esempio i telecomandi wireless utilizzati per azionare i dispositivi di illuminazione.

Il ritardo audio è di circa 3 millisecondi.

Numero massimo di canali nel funzionamento multicanale

La serie DWZ supporta il funzionamento con un massimo di sei canali. Tuttavia il numero di canali effettivamente utilizzabili in contemporanea varia a seconda delle interferenze ambientali, dovute ad esempio alla presenza di reti Wi-Fi.

Funzione di ricerca canale libero (Clear Channel Scan) (Solo ZRX-HR50/HR70)

Lo stato di congestione di ciascun canale viene ora visualizzato nella schermata [Clear Channel Scan].

RF Interference

Please Select a Channel



La lunghezza delle barre indica il livello di congestione.

Utilizzare canali con barre più corte.

Note

- Qualora si riscontri una ricezione insoddisfacente, provare ad allontanare dalla zona di utilizzo del ricevitore eventuali forniture a microonde, dispositivi LAN wireless, terminali portatili e altri dispositivi che utilizzano la banda a 2,4 GHz, oppure interrompere l'utilizzo di tali apparecchi.
- Installare l'antenna del ricevitore il più lontano possibile da oggetti metallici.
- La trasmissione in formato PCM lineare a 24 bit è abilitata quando la modalità RF è impostata su Narrow Band.

Español

Se han realizado los siguientes cambios en las funciones de este producto.

Lea este documento junto con el manual de instrucciones del CD-ROM que se suministra con el producto.

Diferencias entre los modos RF**Wide Band (WIDE)**

Este modo prioriza la estabilidad de la transmisión y permite una configuración y un funcionamiento sencillos sin necesidad de tener amplios conocimientos sobre dispositivos inalámbricos. Este modo envía datos varias veces para proporcionar redundancia e incorpora un procesamiento de señales con el que se obtienen transmisiones más estables que en el modo Narrow Band.

El tiempo de retraso del audio es de aproximadamente 5 milisegundos.

Narrow Band (NARROW)

Este modo prioriza la calidad del audio y con él se obtienen transmisiones digitales PCM lineales de 24 bits de alta calidad y un retraso en la transmisión mínimo. Además, se pueden configurar los canales para evitar congestiones con conexiones Wi-Fi de canal fijo y otros sistemas inalámbricos que utilizan la banda de 2,4 GHz, como los controles remotos inalámbricos que se utilizan para los equipos de iluminación.

El tiempo de retraso del audio es de aproximadamente 3 milisegundos.

Número máximo de canales durante el funcionamiento con canales múltiples

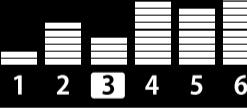
Con la serie DWZ se pueden controlar hasta seis canales. Sin embargo, el número de canales que se pueden utilizar simultáneamente puede variar según las interferencias del entorno, como la presencia de redes Wi-Fi.

Función de Exploración de canales libres (Solo para ZRX-HR50/HR70)

El estado de congestión de cada canal aparece ahora en la pantalla [Clear Channel Scan].

RF Interference

Please Select a Channel



La longitud de las barras indica el nivel de congestión.

Utilice los canales con las barras más cortas.

Notas

- Si el estado de recepción es deficiente, mueva hornos microondas, dispositivos LAN inalámbricos, terminales móviles y otros dispositivos que utilicen la banda 2,4 GHz fuera de la zona del receptor o apague estos dispositivos.
- Instale la antena del receptor lo más lejos posible de objetos metálicos.
- La transmisión PCM lineal de 24 bits se activa cuando el modo RF está ajustado en Narrow Band.

简体中文

本产品的功能有以下变化。

请阅读本文档和随附CD-ROM上存储的使用说明书。

不同RF模式之间的差异

Wide Band (WIDE)

此模式注重传输稳定性，对其他无线设备的影响较少，用户不需要掌握丰富的无线频率知识。

此模式会多次发送数据以提供冗余，同时还增加了信号处理，与Narrow Band模式相比，传输更加稳定。

音频延迟时间约为5毫秒。

Narrow Band (NARROW)

此模式注重音频质量，提供24位线性PCM高质量数字传输，将输出延迟降至了最低。此外，还可通过配置固定通道Wi-Fi和其他使用2.4-GHz带宽的无线系统（如用于操作照明设备的无线远程控制系统）来避免发生通道拥塞。

音频延迟时间约为3毫秒。

多通道操作期间的最大通道数

DWZ系列最多可操作六个通道。但是，同时可用的实际通道数视环境干扰（如是否有Wi-Fi网络）而定。

清晰扫描通道功能（仅限 ZRX-HR50/HR70）

各个通道的拥塞状态现在显示在[Clear Channel Scan]屏幕上。



条的长度代表拥塞程度。

请使用条长度较短的通道。

注意

- 如果接收状态较差，请将微波炉、无线LAN设备、移动终端和其他使用2.4 GHz频带的设备移到远离接收器的地方，或停止使用这些设备。
- 尽可能将接收器的天线安装在远离金属物件的地方。
- 当RF模式设为Narrow Band时，会启用24位线性PCM传输。

繁體中文

本產品功能已完成下列變更。

請連同本文件與儲存在隨附 CD-ROM中的操作手冊一起閱讀。

RF模式間的差異

Wide Band (WIDE)

此模式以穩定傳輸為第一優先，可讓您輕鬆操作和配置，完全不需要具備淵博的無線裝置知識。

此模式會傳送多次資料作為備援，並新增比Narrow Band 模式更為穩定的傳輸以利訊號處理。

音訊延遲時間約為 5 毫秒。

Narrow Band (NARROW)

此模式以音質為第一優先，提供 24 位元線性PCM 高品質數位傳輸及最小傳輸延遲。另外，可設定頻道避免與固定頻道 Wi-Fi 和其他使用 2.4-GHz 頻帶的無線系統產生壅塞，如用於操作照明設備的無線遙控器。

音訊延遲時間約為 3 毫秒。

在多重頻道操作期間的頻道上限

使用 DWZ 系列最多可操作六個頻道。不過，可同時使用的實際頻道數量可能會因環境干擾而異，如 Wi-Fi 網路的存在。

清除頻道掃描功能（限 ZRX-HR50/HR70）

各頻道的壅塞狀態現在會顯示在[Clear Channel Scan]畫面中。



條狀項目的長度代表壅塞的程度。
請使用條狀項目較短的頻道。

注意

- 若接收狀態不良，請將微波爐、無線LAN裝置、行動終端設備和其他使用2.4 GHz頻帶的裝置遠離接收器區域，或停止操作這些裝置。
- 安裝的接收器天線請儘可能遠離金屬物體。
- 當RF模式設為Narrow Band時，將啟用24位元線性PCM傳輸。

한국어

본 제품의 기능이 다음과 같이 변경되었습니다.
제공된 CD-ROM에 저장된 사용 설명서와 이 문서를 함께 읽어 보십시오.

RF 모드 간 차이점

Wide Band (WIDE)

이 모드는 안정적인 전송을 우선으로 하므로 무선 장치에 대한 전문 지식이 없어도 쉽게 작동하고 구성할 수 있습니다.

이 모드는 라이터를 여러 번 전송하여 중복성을 제공하며 Narrow Band 모드보다 더 안정적으로 전송하기 위한 추가적인 신호 처리를 수행합니다.

오디오 지연 시간은 약 5밀리초입니다.

Narrow Band (NARROW)

이 모드를 사용하면 오디오 품질을 우선 순위로 적용하여 24비트 선형 PCM 고품질 디지털 전송이 가능하며 전송 지연이 최소화됩니다. 또한 채널을 구성하여 조명 장비용 무선 리모컨과 같이 2.4GHz 대역을 사용하는 무선 시스템 및 고정 채널 Wi-Fi와의 정체를 방지할 수 있습니다.

오디오 지연 시간은 약 3밀리초입니다.

멀티 채널 작동 중 최대 채널

DWZ 시리즈는 최대 6개의 채널로 작동할 수 있습니다. 실제 동시 사용이 가능한 채널의 수는 Wi-Fi 네트워크 존재 여부와 같이 환경적 간접에 따라 달라질 수 있습니다.

Clear Channel Scan 기능 (ZRX-HR50/HR70 모델에 한함)

각 채널의 정체 상태는 [Clear Channel Scan] 화면에 표시됩니다.



바의 길이는 정체되는 정도를 나타냅니다.
바의 길이가 짧은 채널을 사용하십시오.

참고

- 수신 상태가 불안정한 경우, 전자 레인지, 무선 LAN 장치, 모바일 터미널 및 기타 2.4GHz 대역을 사용하는 장치를 리시버가 있는 곳에서 멀리 옮기거나 이러한 장치의 작동을 중단하십시오.
- 리시버의 안테나를 가능한 한 금속 물질에서 멀리 떨어진 곳에 설치하십시오.
- RF 모드가 Narrow Band로 설정되면 24비트 선형 PCM 전송이 활성화됩니다.

在多重頻道操作期間的頻道上限

使用 DWZ 系列最多可操作六個頻道。不過，可同時使用的實際頻道數量可能會因環境干擾而異，如 Wi-Fi 網路的存在。

Türkçe

Ürünün işlevlerine aşağıdaki değişiklikler yapılmıştır.
Bu belgeyi, temin edilen CD-ROM'a yüklenen kullanım talimatları ile birlikte okuyun.

RF modları arasındaki farklılıklar

Wide Band (WIDE)

Bu mod sabit aktarımı öncelik verir ve kablosuz cihazlar hakkında çok fazla bilgi sahibi olmadan da bu cihazları kolayca çalıştırmanızı yapmanızı sağlar.

Bu mod, yedekleme yapmak için pek çok kez veri gönderimi yapar ve Narrow Band modunda olandan daha sabit aktarımlar sağlayan sinyal işleme özelliğini ekler.

Ses gecikme süresi yaklaşık 5 milisaniyedir.

Narrow Band (NARROW)

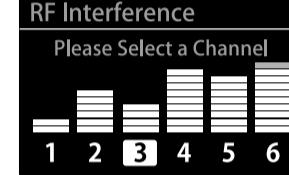
Bu mod ses kalitesine öncelik verir ve 24 bit yüksek kalite doğrusal PCM dijital aktarımlar ve minimum seviyede aktarım gecikmesi sağlar. Ayrıca, aydınlatma ekipmanı için kullanılan kablosuz uzaktan kumandalardan gibi 2.4-GHz bant kullanan sabit Wi-Fi kanalında ve diğer kablosuz sistemlerde sıkışıklık olmasını önlemek için yapılandırılabilir. Ses gecikme süresi yaklaşık 3 milisaniyedir.

Çoklu kanal işletimi sırasında maksimum kanal sayısı

DWZ serisi ile altıya kadar kanalla işletim yapılabılır. Ancak, aynı anda kullanılabilen esas kanal sayısı, Wi-Fi ağlarının varlığı gibi çevresel parazite göre değişiklik göstermektedir.

Net Kanal Taraması işlevi (sadece ZRX-HR50/HR70)

Her kanalın sıkışıklık durumu artık [Clear Channel Scan] ekranında görüntülenmektedir.



Cubukların uzunluğu sıkışıklık seviyesini gösterir.
Cubukları daha kısa olan kanalları kullanın.

Notlar

- Cekim gücü kötüye mikrodalgı firırlarını, kablosuz LAN cihazlarını, mobil terminaleri ve 2,4 GHz bant kullanan diğer tüm cihazları alicının bulunduğu alandan uzaklaştırın ya da bu cihazları kapatın.
- Alicı antenini metal nesnelerden olabildiğince uzağa yerleştirin.
- RF modu Narrow Band olarak ayarlıken 24-bit doğrusal PCM aktarım etkin olur.

Português

As seguintes alterações foram feitas para as funções deste produto.
Leia este documento junto com instruções de operação armazenadas no CD-ROM fornecido.

Diferenças entre os modos RF

Wide Band (WIDE)

Este modo prioriza a transmissão estável e permite a operação e a configuração fáceis sem exigir conhecimento profundo de dispositivos sem fio. Este modo envia dados múltiplas vezes para fornecer redundância e adiciona processamento de sinal que fornece transmissões mais estáveis do que no modo Narrow Band. O tempo de atraso do áudio é de aproximadamente 5 milissegundos.

Narrow Band (NARROW)

Este modo prioriza a qualidade do áudio e fornece transmissões digitais PCM linear de 24 bits de alta qualidade com atraso de transmissão mínimo. Além disso, os canais podem ser configurados para se evitar congestionamento com canais WI-FI fixos e outros sistemas sem fio que usam a banda 2,4-GHz, tais como controles remotos usados para operar equipamentos de iluminação. O tempo de atraso do áudio é de aproximadamente 3 milissegundos.

Número máximo de canais durante uma operação multicanal

Operação com até seis canais é possível com a série DWZ. No entanto, o número atual de canais que pode ser usado simultaneamente pode variar dependendo da interferência do ambiente, como a presença de redes Wi-Fi.

Função Clear Channel Scan (somente ZRX-HR50/HR70)

O status de congestionamento de cada canal agora é exibido na tela [Clear Channel Scan].



O comprimento das barras indica o nível de congestão.
Use os canais com as barras mais curtas.

Notas

- Se o status da recepção for ruim, move fornos de micro-ondas, dispositivos de LAN sem fio, terminais móveis e outros dispositivos que usam a faixa 2,4 GHz para longe da área do receptor ou interrompa a operação desses dispositivos.
- Instale a antena do receptor o mais longe possível de objetos metálicos.
- A transmissão PCM linear de 24 bits é ativada quando o modo de RF está configurado como Narrow Band.